

Traktaten giver Anvisning paa fredelig Løsning af alle Stridigheder, som maatte opstaa mellem de to Lande. Ifølge Traktaten skal Tvistigheder, hvori Parterne gensidig bestrider en Ret, henvises til endelig Afgørelse ved den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje, medmindre Parterne bliver enige om at forelægge Sagen for en Voldgiftsdomstol. Med Hensyn til alle andre Tvistigheder foreskrives det, at de skal underkastes Forligsbehandling, og hvis denne ikke maatte føre til Forstaaelse mellem Parterne, afgøres bindende ved Voldgift. Den dansk-bulgarske Traktat hører saaledes til den mest moderne Type af de danske Forligs- og Voldgiftstraktater.

De nærmere Regler vedrørende Forligsnævnets og Voldgiftsrettens Sammensætning og Virkemaade stemmer i det hele med de i andre af Danmarks nyeste Forligs- og Voldgiftstraktater indeholdte Bestemmelser, dog med den Afvigelse fra disse, at Forligsnævnet og Voldgiftsdomstolen ifølge den dansk-bulgarske Traktat skal bestaa af 3 i Stedet for 5 Medlemmer. Forligsnævnets Medlemmer udnævnes for 3 Aar og kan genvælges. Hver Part udpeger et Medlem blandt sine egne Statsborgere, medens det 3. Medlem, der skal være Nævnets Formand, udnævnes af Parterne i Forening blandt et tredie Lands Statsborgere.

Traktaten er afsluttet for et Tidsrum af 5 Aar fra Rationernes Udveksling at regne, og hvis den ikke opsiges mindst 6 Maaneder inden Udløbet af denne Periode, skal den betragtes som stiltiende fornyet for et yderligere Tidsrum af 5 Aar, og saaledes fremdeles.

Forslaget til Rigsdagsbeslutning vedtoges enstemmigt i begge Ting.

---

**8. Rigsdagsbeslutning angaaende Afslutning af en Traktat vedrørende Forligsbehandling, Voldgift og retslig Afgørelse mellem Danmark og Jugoslavien.** (Udenrigsminister *P. Munch*). [A. Sp. 5689. — C. Sp. 1341 og 1585).

Behandlet først i *Landstinget*. Anmeldt  $\frac{3}{3}$  (L. Sp. 1109). Behandlingsmaaden  $\frac{5}{3}$  (L. Sp. 1187). 1. Beh.  $\frac{7}{4}$  (L. Sp. 1652, jfr. 1651). 2. Beh.  $\frac{9}{4}$  (L. Sp. 1811).